18cm

10 cm

GA.MA ITALY PROFESSIONAL

GA.MA S.R.L.
Via Sant'Alberto,1714 | 40018 San Pietro in Casale (BO) Italy
Tel+39 051 6668811 | Fax+39 051 6668822
www.gamaprofessional.com

PRINTED IN CHINA

GA.MA ITALY PROFESSIONAL

MANUALE D'USO

USER'S MANUAL
MANUEL DE L UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

5D THERAPY | Comfort
GA.MA

5D THERAPY

ANTI-CRESPO | BRILLANTEZZA | RICOSTRUZIONE | ANTI-AGE
PROTEZIONE CONTINUA
COMFORT HALOGEN 5D
2200W

C M Y K

ENTRA NELLA NUOVA COMMUNITY GAMA
Vuoi scoprire le ultime novità e avere tanti utili consigli per una chioma sempre perfetta?
Visit The Hair Voice, il nuovo blog di GAMA dedicato alla bellezza dei capelli!

ENTER THE NEW GAMA COMMUNITY
Would you like to find out the latest news and get many useful tips for perfect hair?
Visit The Hair Voice, GAMA new blog dedicated to hair beauty!

Seguici su / Follow us on

ITA

Grazie per aver acquistato un prodotto GAMA. Siamo certi che Lei saprà apprezzare la cura con la quale è stato progettato e realizzato. La ricerca GAMA continua da sempre a coniugare innovazione e tecnologia per arrivare a prodotti di altissima qualità, creati con le tecniche più moderne e i migliori materiali. Ciò garantisce performance ottimali, studiate per gli utenti più esigenti che desiderano ottenere un risultato eccezionale tanto nel salone professionale quanto a casa propria. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle.

AVVERTENZE:
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

1-Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, in luoghi umidi o su superfici bagnate. Non immergerlo in acqua o in altri liquidi. 2- Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure si altri recipienti contenenti acqua. 3- Staccare l'apparecchio dalla spina quando è spento perché la vicinanza all'acqua potrebbe rappresentare una minaccia, porre particolare attenzione quando lo si utilizza nel bagno. 4- Evitare di utilizzare questo apparecchio elettrico qualora sia precedentemente entrato in contatto con sostanze liquide, se presenta il cavo di alimentazione danneggiato o se sono evidenti

rotture sulla parte esterna del corpo o in qualche suo accessorio. Nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente, staccarlo subito dalla corrente e recarsi in un centro tecnico per un controllo. 5- Al fine di evitare rischi, nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, richiedere immediatamente la sua sostituzione al produttore, presso un centro riparazioni autorizzato oppure rivolgendosi a personale qualificato. 6- Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore e da superfici sensibili al calore (plastica, tessuti vinilici, ecc). 7- Non maneggiare l'apparecchio attraverso il cavo; dopo l'uso evitare di avvolgere il cavo stesso attorno all'apparecchio ancora caldo. 8- Se il cavo di alimentazione presenta parti deteriorate dovrà essere sostituito unicamente da personale specializzato. Non utilizzare dispositivi e/o accessori modificati o che non siano stati omologati dal produttore. 9- Staccare l'apparecchio quando non viene utilizzato e attendere che si raffreddi prima di riporlo in luogo sicuro. Per scollegarlo estrarre il cavo dalla spina. 10- Se si desidera pulire l'apparecchio, staccarlo dalla presa di corrente e

lasciarlo raffreddare. Per la pulizia non utilizzare prodotti aggressivi contenenti phenylphenol. 11- Destinare questo prodotto unicamente allo scopo per il quale è stato creato. 12- Come misura di protezione aggiuntiva, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta il bagno un interruttore differenziale (RCD, dalla sua originale dicitura in lingua inglese) con un limite di interruzione che non superi i 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire della età di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno mai usato o non conoscono il prodotto solo se esse sono sorvegliate o sono state istruite circa i modi d'uso dell'apparecchio in sicurezza e ne comprendono i rischi collegati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e normale manutenzione non devono essere effettuate dai bambini in assenza di supervisione di un adulto.

Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno oppure di altri recipienti contenenti acqua.

Questo apparecchio, per la Vostra sicurezza, è stato progettato con un doppio isolamento. CE

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma una volta deciso lo smaltimento deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da un trattamento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PERIODO DI GARANZIA LIMITATA:

Il periodo di **garanzia standard** per gli asciugacapelli commercializzati al pubblico è di 24 mesi, secondo quanto stabilito dalla Direttiva Europe 1999/44/CE. Il periodo di **garanzia professionale** per gli asciugacapelli che vengono utilizzati nei saloni di bellezza e per qualsiasi altro scopo professionale, prevede la durata di 6 mesi a decorrere dalla data d'acquisto.
Per entrambi i casi la validità della garanzia avrà luogo all'esibizione della prova d'acquisto in originale leggibile ed integra in tutte le sue parti, in quanto a far fede sono data ed articolo. Per accedere al servizio di assistenza in garanzia è necessario recarsi, con la prova di acquisto in originale, nel punto vendita nel quale è stato effettuato l'acquisto. Il prodotto verrà riparato gratuitamente, oppure immediatamente sostituito con un prodotto di pari o maggior valore.

ATTENZIONE

L'apparecchio è provvisto di un rivestimento protettivo attorno alle serpentine di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato e messo in funzione per la prima volta potrebbe verificarsi una momentanea fuoriuscita di fumo, dovuta al rivestimento

della resistenza che viene riscaldata per la prima volta. Ciò non costituisce un pericolo per l'utente e non indica un malfunzionamento dell'apparecchio. Quando l'apparecchio viene utilizzato per la prima volta, lasciarlo in funzione sino a quando il fumo non scompare. Questo dovrebbe avvenire in circa 30 secondi.

COMFORT HALOGEN 5D

5D THERAPY si basa sull'azione congiunta di **Tecnologia Ion Plus**, **Ozono** e **Calore Infrarosso Lontano**, assicurando ai capelli un effetto anti-crespo, brillantezza, ricostruzione, effetto anti-age e quindi protezione continua.
L'**ozono** è un forte agente antibatterico che elimina l'eccesso di sebo e le impurità che occludono i pori capillari del cuoio capelluto, assicurando loro un'adeguata ossigenazione. I capelli crescono così più sani e forti fin dalla radice e ricevono un vero e proprio processo di ringiovanimento. Gli ioni ne aiutano la ricostruzione molecolare, eliminano l'effetto crespo e li rendono più morbidi e brillanti.
Il **calore infrarosso lontano**, emesso negli asciugacapelli 5D Therapy dalla **lampada alogena** presente al loro interno e nelle piastre dalla **tormalina**, materiale ch e riveste le trafile, assicura una protezione continua. Esso ha infatti una lunghezza d'onda che penetra direttamente al centro del capello e si diffonde dall'interno verso l'esterno, proteggendo al massimo la cuticola.

5D THERAPY: ANTI-CRESPO, BRILLANTEZZA, RICOSTRUZIONE, ANTI-AGE E PROTEZIONE CONTINUA.

COME UTILIZZARE L'ASCIUGACAPELLI:

I tasti velocita e temperature sono separati.
Settaggio velocita
0 = OFF / I = Media / II = Forte

Settaggio temperatura
I = Freddo / II = Caldo / III = Molto Caldo

Il flusso d'aria e le temperature sono sempre sotto controllo, a garanzia della massima delicatezza sui capelli.

6 combinazioni di 2 velocità e 3 temperature
I = Media + I = Freddo = velocita media ad aria fredda
I = Media + II = Caldo = velocita media ad aria calda
I = Media + III = Molto Caldo = velocita media ad aria molto calda
II = Forte + I = Freddo = velocita forte ad aria fredda
II = Forte + II = Caldo = velocita forte ad aria calda
II = Forte + III = Molto Caldo = velocita forte ad aria molto calda

COLPO D'ARIA FREDDA:

Questo tasto serve per fissare la piega definitivamente e si utilizza a motore acceso. Se premuto, l'aria calda si raffredda istantaneamente e conferisce una migliore tenuta della piega; se rilasciato il flusso d'aria torna nell'impostazione corrispondente al livello selezionato.

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI IN DOTAZIONE:

Per montare l'accessorio che si desidera utilizzare occorre premere contro la parte anteriore di aggancio fino a inserimento avvenuto. Dopo l'utilizzo può essere rimosso facendo forza nell'estrazione; se quest'ultima operazione dovesse risultare faticosa sarà necessario riscaldare leggermente l'asciugacapelli affinché l'estrazione risulti più facile. Per ottenere maggiore volume o ricci perfettamente definiti il diffusore è l'accessorio ideale. Per uno styling a regola d'arte, ad esempio, utilizzarlo durante l'asciugatura abbinandolo al livello medio di velocità e a quello massimo di temperatura. Per donare volume all'acconciatura, mantieni al minimo sia velocità che temperatura e posiziona il diffusore sulla radice dei capelli spostandolo dal basso verso l'alto, massaggiando il cuoio capelluto leggermente e lentamente.

IMPORTANTE

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio GAMA.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Tutti gli apparecchi sono dotati di un sistema innovativo che consente l'espulsione dei capelli evitando così che entrino in contatto con parti del motore.
- Una corretta ed efficace manutenzione dei prodotti consente di ottenere elevate prestazioni e di allungare la vita del prodotto stesso.

Prima di procedere alla pulizia degli apparecchi staccali dalla presa di corrente e attendi che si siano raffreddati.
Un phon ben conservato e mantenuto dura molto più a lungo di uno non curato. È quindi importante ricordarsi di tenere pulita la presa d'aria del proprio phon; pertanto servendosi di un aspiratore di polvere, rimuovere le impurità depositate sulla griglia posteriore. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido e morbido.
Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Sul sito **www.gamaprofessional.com** puoi trovare i manuali di prodotto e le avvertenze.

ENG

Thank you for having purchased this GAMA product. We are sure that you will appreciate all the care that has gone into its design and manufacture. GAMA research constantly combines innovation and technology to create premium-quality products. Excellent performance is guaranteed since we apply the most advanced methods and use the best materials. This guarantees excellent performance, designed for the most demanding clients who wish to achieve excellent results both in the salon and at home. Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1 - Do not use the appliance with wet hands, in damp environments or on wet surfaces. Do not immerse the appliance in water or other liquids. 2 - Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. 3 - When the product is used in a bathroom or near water, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off. 4 - Do not use this electric appliance if it has been in contact with liquids, if its electric cord is damaged or if its body and/or accessories show clear signs of damage. If the appliance does not work properly, disconnect it from the

power immediately and take it to an approved service centre. 5 - If the electric cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, an authorised service centre or similarly qualified persons in order to avoid hazards. 6 - Keep the appliance and its electric cord away from sources of heat and from heat-sensitive surfaces (plastic, vinyl fabrics, etc.). 7 - Do not hold or pick up the appliance by its power cord; after use, do not wind the cord around the appliance when it is still hot. 8 - If the electric cord shows any signs of damage or wear, it should be replaced by specialised personnel only. Do not use fittings and/or accessories that have been modified or that have not been approved by the manufacturer. 9 - Unplug the appliance when not in use and allow it to cool down before storing it in a safe place. To disconnect the appliance, unplug the electric cord from the wall socket. 10 - To clean the appliance, always disconnect it from the power socket first and let it cool completely. When cleaning, do not use aggressive products containing phenylphenol. 11 - This appliance should only be used for its intended purpose. 12 - For additional protection, the installation of a

residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

This appliance has been designed with a double-insulation system for your safety. CE

The symbol on the product or on the package indicates that the product should not be considered as normal domestic waste; once you have decided to dispose of it, it should be taken to the proper collection point for recycling electrical and electronic appliances. When you dispose of this product correctly, you help prevent potential negative consequences for the environment and health, which could derive from improper treatment of the product. For more detailed information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where it was purchased.

LIMITED WARRANTY:

The **standard warranty** period for the hair dryers we market is 24 months in compliance with European Directive 1999/44/EC. The **professional warranty** period for hair dryers that are used at beauty salons and for any other professional purposes is 6 months from the date of purchase.
In both cases, the warranty shall be valid upon presentation of the

proof of purchase consisting of original invoice or purchase ticket indicating the date of purchase and product type. Such proof must be legible, full and undamaged.
For support service under warranty, please take the original purchase ticket / sales receipt to the shop where the product was purchased. The product will be repaired free of charge or immediately replaced with similar product of equal or greater value.

CAUTION

This appliance is designed with a protective coating around the heating coils. When plugged in and operated for the first time, there may be a little momentary smoking. This occurs when the coating around the heating element is heated for the first time. This is not dangerous for the user and does not indicate a defect in the unit. When using the appliance for the first time, keep it working until the smoke dissipates. Smoke dissipates after about 30 seconds.

COMFORT HALOGEN 5D

5D THERAPY is based on the joint action of **Ion Plus Technology, Ozone** and **Far Infrared Heat**, ensuring an anti-frizz effect, shine, reconstruction, an anti-ageing effect and continuous protection for your hair.
Ozone is a strong antibacterial agent that eliminates excess sebum and impurities, which clog the capillary pores of the scalp, ensuring they are properly oxygenated. The hair thus grows healthier and stronger from the root and undergoes a true rejuvenation process. The **ions** help in its molecular reconstruction, eliminating frizziness and making it softer and shinier.
The **far infrared heat**, emitted in the 5D Therapy hair dryers by the **halogen lamp** inside them and in the hair straighteners

by the **tourmaline**, the material coating the heating plates, guarantees continuous protection. It has a wavelength that penetrates directly to the centre of the hair and is diffused from the inside towards the outside, providing maximum protection to the cuticle.

5D THERAPY: ANTI-FRIZZ, SHINE, RECONSTRUCTION, ANTI-AGEING AND CONTINUOUS PROTECTION.

HOW TO SET HAIR DRYERS:

In all models, speed and temperature have different adjusting buttons:
Speed settings
0 = OFF / I = Medium / II = High
Temperature settings
I = Cold / II = Hot / III = Very Hot

The air flow and the temperatures are always under control, ensuring maximum gentleness on your hair.

6 combinations of 2 speeds and 3 temperatures
I = Medium + I = Cold = medium speed cold air
I = Medium + II = Hot = medium speed hot air
I = Medium + III = Very Hot = medium speed very hot air
II = High + I = Cold = high speed cold air
II = High + II = Hot = high speed hot air
II = High + III = Very Hot = high speed very hot air

COLD AIR JET:

This button is used for setting the style; motor should be on. When this button is pushed, the hot air is immediately cooled and helps to better set the style. Once the button is released, the air flow goes back to the setting selected.

HOW TO USE ATTACHMENTS SUPPLIED:

To fit the attachment you need to push against the front coupling section until attachment locks in place. After use, pull attachment to extract; if this last operation should be difficult, heat the hair dryer slightly until extraction becomes easier.
A diffuser is the ideal attachment to use if you want greater volume or perfectly defined curls. If a perfect styling is what you are looking for, use the diffuser while drying your hair combining medium speed and highest temperature. If you need volume, set both speed and temperature low and aim diffuser at the roots blowing upwards. Massage hair scalp gently and slowly.

IMPORTANT:

Always use original GAMA accessories.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- All our hair dryers feature an innovative system that prevents hair getting into contact with motor parts.
- Keep your appliance well maintained in order to ensure the best performance and to extend product life cycle.

Before cleaning a unit, unplug it from the power socket and wait until it cools off.
A well kept and maintained hair dryer lasts much longer than one that is not taken care of. Remember to keep the air intake of your hair dryer clean; use a vacuum cleaner to remove any impurities that may have deposited on the rear grille. Clean the body of the appliance with a soft damp cloth. Make sure that the appliance is completely dry before using it.

On the website **www.gamaprofessional.com** you can find all product and instruction manuals with related warnings and information.

FRA

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GAMA. Nous sommes certains que vous apprécierez le soin avec lequel il a été conçu et réalisé. La recherche GAMA a toujours conjugué innovation et technologie en vue de proposer des produits de très haute qualité, réalisés avec les techniques les plus modernes et les meilleurs matériaux. Cela garantit les meilleures performances, étudiées pour les utilisateurs les plus exigeants qui désirent obtenir un résultat exceptionnel, au salon de coiffure ou à domicile. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et le conserver.

AVERTISSEMENTS: LIRE ATTENTIVEMENT AVANT D'EMPLOYER L'APPAREIL.
CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

1 - Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées, dans des lieux humides ou sur des surfaces mouillées. Ne pas le plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides. 2 - Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau. 3 - Débrancher l'appareil quand il est éteint puisque la proximité de l'eau pourrait représenter un danger ; faire attention quand vous l'utilisez dans la salle de bain. 4 - Éviter d'utiliser cet appareil électrique s'il a été en contact avec des substances liquides, si son câble d'alimentation est abîmé ou s'il présente des signes évidents de ruptures à l'extérieur

du corps ou sur l'un des accessoires. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, le débrancher immédiatement du courant et se rendre dans un centre technique pour le faire contrôler. 5 - Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est abîmé, demander immédiatement son remplacement au fabricant, à un centre de réparation autorisé ou bien en s'adressant à du personnel qualifié. 6 - Conserver l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur et des surfaces sensibles à la chaleur (plastique, tissus en vinyle, etc.). 7 - Ne pas manipuler l'appareil par le câble. Après usage, éviter d'enrouler le câble autour de l'appareil encore chaud. 8 - Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par du personnel spécialisé. Ne pas utiliser de dispositifs et /ou d'accessoires modifiés ou qui n'aient pas été homologués par le fabricant. 9 - Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et attendre qu'il refroidisse avant de le ranger en lieu sûr. Pour le débrancher, retirer le câble de la prise. 10 - Pour nettoyer l'appareil, le débrancher de la prise de courant et attendre qu'il refroidisse. Pour son nettoyage, ne pas utiliser de produits agressifs contenant du phénylphénol. 11 - Destiner

ce produit au seul but pour lequel il a été créé. 12 - En guise de protection additionnelle, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique de la salle de bain un dispositif différentiel résiduel (RCD en anglais) dont la limite de coupure ne dépasse 30 mA. S'adresser à son électricien.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou d'autres personnes sans assistance ou surveillance d'une personne responsable ou connaissant le mode d'emploi de l'appareil et comprenant quels peuvent être les risques collatéraux, si leur aptitude physique, sensorielle ou mentale ne leur permet pas un usage en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants en l'absence de la supervision d'un adulte.

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires ou d'autres vasques ou récipients contenant de l'eau.

Pour votre sécurité, cet appareil a été conçu avec une double isolation. CE

Le symbole sur le produit ou l'emballage indique qu'il ne doit pas être considéré comme un déchet ménager normal. Lorsque son élimination a été décidée, il doit être amené au centre de collecte différenciée approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. En éliminant ce produit de manière appropriée, on contribue à éviter des conséquences potentielles négatives pour le milieu ambiant et pour la santé, qui pourraient découler d'un traitement inadapté du produit. Pour de plus amples précisions sur le recyclage de ce produit, contacter le service communal, le centre local de collecte des déchets ou le magasin où on a acheté le produit.

PÉRIODES DE GARANTIE LIMITÉE :

La période de **garantie normale** des sèche-cheveux commercialisés et vendus au public est de 24 mois, conformément aux dispositions

de la Directive Européenne 1999/44/CE. La période de **garantie professionnelle** des sèche-cheveux utilisés dans les salons de beauté et à toutes autres fins professionnelles couvre une durée de 6 mois à compter de la date d'achat.
Dans les deux cas, la garantie sera valable lors de la présentation de la preuve d'achat originale, lisible et en parfait état, puisque la date et l'article font foi.
Pour accéder au service d'assistance sous garantie, il est nécessaire de se rendre au point de vente où l'achat a été effectué, muni de la preuve d'achat originale. Le produit sera réparé gratuitement ou bien immédiatement remplacé avec un produit d'une valeur égale ou supérieure.

ATTENTION

L'appareil est muni d'un revêtement de protection autour des serpentins de chauffage. Lorsque l'appareil est branché et utilisé pour la première fois, un peu de fumée pourrait se dégager momentanément, cela est dû au revêtement de la résistance qui chauffe pour la première fois. Cela ne représente aucun danger pour l'utilisateur et n'indique pas un mauvais fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première fois, le laisser en fonction jusqu'à la disparition de la fumée. En principe, ce phénomène devrait durer environ 30 secondes.

COMFORT HALOGEN 5D

La **5D THERAPY** se base sur l'action conjuguée de la **Technologie Ion Plus**, de **l'Ozone** et de la **Chaleur Infrarouge Lointain**, pour offrir aux cheveux effet anti-frisottis, brillance, reconstruction, effet anti-âge, pour une protection de longue durée.
L'**ozone** est un agent antibactérien puissant qui élimine l'excès de sébum et les impuretés qui bouchent les pores capillaires du cuir chevelu, et assure ainsi une bonne oxygénation. Les cheveux repoussent ainsi plus sains et plus forts dès la racine et bénéficient d'un véritable processus de rajeunissement. Les **ions** aident à la reconstruction moléculaire, éliminent l'effet frisottis et rendent les cheveux plus sains et brillants.
La **chaleur infrarouge lointain**, émise pour les sèche-cheveux 5D Therapy par la **lampe halogène** placée à l'intérieur de l'appareil, et pour les fers à lisser par la **tourmaline**, matière qui recouvre les plaques lissantes, assure une protection continue. Elle possède en effet une longueur d'onde qui lui permet de pénétrer directement au centre du cheveu et de se diffuser de l'intérieur vers l'extérieur, protégeant au maximum les cuticules.

5D THERAPY : ANTI-FRISOTTIS, BRILLANCE, RECONSTRUCTION, ANTI-ÂGE ET PROTECTION CONTINUE

COMMENT UTILISER LES SÈCHE-CHEVEUX :

Pour tous les modèles, les touches de réglage pour la vitesse et la température sont séparées.

Réglage de la vitesse
0 = OFF / I = Moyenne / II = Forte
Réglage de la température
I = Froid / II = Chaud / III = Très Chaud

Le débit d'air et les températures sont toujours sous contrôle afin d'assurer un maximum de délicatesse pour les cheveux.

6 combinaisons de 2 vitesses et 3 températures
I = Moyenne + I = Froid = vitesse moyenne avec air froid
I = Moyenne + II = Chaud = vitesse moyenne avec air chaud
I = Moyenne + III = Très chaud = vitesse moyenne avec air très chaud
II = Grande + I = Froid = grande vitesse avec air froid
II = Grande + II = Chaud = grande vitesse avec air chaud
II = Grande + III = Très chaud = grande vitesse avec air très chaud

COUP D'AIR FROID :

En appuyant sur cette touche il est possible de fixer la coiffure définitivement ; elle s'utilise avec le moteur allumé. Lorsque cette touche est appuyée, l'air chaud se refroidit instantanément et permet à la coiffure d'avoir une meilleure tenue ; dès qu'elle est relâchée, l'air retourne au niveau de réglage sélectionné.

UTILISATION DES ACCESSOIRES FOURNIS :

Pour monter l'accessoire désiré, il suffit d'appuyer contre la partie d'accrochage avant jusqu'à l'insertion. Après l'utilisation, il peut être démonté en forçant légèrement pour l'extraire ; si cette opération s'avère difficile, il est nécessaire de faire chauffer légèrement le sèche-cheveux afin de faciliter l'extraction. Le diffuseur est l'accessoire idéal pour obtenir plus de volume ou des boucles parfaitement définies. Pour une coiffure réalisée selon les règles de l'art, par exemple, l'utiliser pendant le séchage en l'associant au niveau de vitesse moyenne et au niveau de température maximum. Pour donner plus de volume à la coiffure, maintenir la vitesse et la température au minimum et positionner le diffuseur sur la racine des cheveux en le déplaçant de bas en haut, en massant légèrement et lentement le cuir chevelu.

IMPORTANT :

Utiliser uniquement les accessoires originaux de l'appareil GAMA.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

- Tous les appareils sont munis d'un système innovant qui permet l'expulsion des cheveux afin d'éviter qu'ils ne rentrent en contact avec des pièces du moteur.
- Un entretien correct et efficace permet d'obtenir des prestations élevées et de prolonger la vie du produit.

Avant de nettoyer les appareils, débrancher la prise de courant et attendre qu'ils refroidissent.
Un sèche-cheveux bien conservé et bien entretenu a une durée de vie plus longue. Il est donc important de ne pas oublier de nettoyer la prise d'air du sèche-cheveux ; enlever les impuretés qui se sont déposées sur la grille arrière à l'aide d'un aspirateur. Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide et doux.
Vérifier si l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.

Sur le site web **www.gamaprofessional.com** vous pourriez trouver les manuels d'instruction avec ses avertissements.

ESP

Gracias por haber adquirido un producto GAMA. Estamos seguros de que sabrás valorar el cuidado con el que ha sido proyectado y realizado. La investigación GAMA continúa, como siempre, conjugando innovación y tecnología para llegar a productos de altísima calidad, creados con las técnicas más modernas y los mejores materiales. Esto garantiza óptimas performances, estudiadas para los usuarios más exigentes que desean obtener un resultado excepcional tanto en el salón profesional como en casa. Antes de utilizarlo, lee atentamente estas instrucciones y consérvalas.

ADVERTENCIAS:
LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

1 - No utilizar el aparato con las manos mojadas, en lugares húmedos o sobre superficies mojadas. No sumergirlo en agua o en otros líquidos. 2 - No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua. 3 - Desenchufar el aparato de la toma de corriente cuando se encuentre apagado, ya que la cercanía al agua podría representar un riesgo, prestar especial atención cuando se lo utiliza en el baño. 4 - No utilizar este aparato eléctrico si ha entrado en contacto con sustancias líquidas, si el cable de alimentación está dañado o si presenta roturas en la parte externa del cuerpo o en cualquiera de sus

accesorios. En caso de que el aparato no funcione correctamente, desenchufarlo inmediatamente de la toma de corriente y dirigirse a un centro técnico para su control. 5 - Para evitar cualquier tipo de riesgo en el caso que el cable de alimentación esté dañado, pedir inmediatamente el cambio del cable al fabricante o dirigirse a un centro de reparación autorizado o a personal cualificado. 6 - Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos de fuentes de calor y de superficies sensibles al calor (plástico, telas vinílicas, etc.). 7 - No manipular el aparato tirando del cable; después de usar, no enroscar el cable alrededor del aparato aún caliente. 8 - Si el cable de alimentación presentase partes deterioradas deberá ser reemplazado únicamente por personal especializado. No utilizar dispositivos y/o accesorios modificados o que no hayan sido autorizados por el fabricante. 9 - Desenchufar el aparato cuando no se utiliza y esperar a que se enfríe antes de guardarlo en un lugar seguro. Para desenchufarlo extraer el enchufe de la toma de corriente eléctrica. 10 - Si se desea limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente eléctrica y dejarlo enfriar. Para limpiar el aparato no

utilizar productos agresivos que contengan fenilfenol. 11 - Utilizar este producto únicamente para el fin para el cual ha sido creado. 12 - Como medida de protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD, por su sigla original en inglés) con un límite de corte que no exceda los 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consultar con un electricista.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de la edad de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que nunca hayan usado o no conozcan el producto, sólo si son vigiladas o fueron instruidas sobre los modos seguros de uso del aparato y comprenden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuadas por niños en ausencia de la supervisión de un adulto.

No utilizar este aparato cerca de bañeras o de recipientes que contengan agua.

Este aparato, para su seguridad, ha sido diseñado con un doble aislamiento. CE

El símbolo en el aparato y en el embalaje indican que este aparato no debe ser considerado como un residuo doméstico corriente sino que, una vez que se ha decidido desecharlo, debe ser llevado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Desechando este aparato en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que podrían derivar de un tratamiento inadecuado del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este aparato, contactar con la oficina municipal, con el servicio local de desechos o con la tienda donde ha comprado el aparato.

PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA:

El período de **garantía estándar** para los secadores de pelo comercializados al público es de 24 meses, según lo establecido por la Directiva

Europea 1999/44/CE. El período de **garantía profesional** para los secadores de pelo que se utilicen en los salones de belleza o para cualquier otro fin profesional, prevé una duración de 12 meses a partir de la fecha de compra. Para ambos casos, la garantía sólo será válida exhibiendo el comprobante de compra original, encontrándose el mismo legible y completo en todas sus partes. Certificarán su validez la fecha y el artículo. Para acceder al servicio de asistencia en garantía es necesario presentarse, con la factura de compra original, en el punto de venta en el cual ha sido realizada la compra. El producto será reparado gratuitamente, o será inmediatamente sustituido por uno de igual o mayor valor.

ATENCIÓN

El aparato está provisto de un revestimiento protector alrededor de la serpentina de calentamiento. Cuando el aparato sea enchufado y puesto en funcionamiento por primera vez, podría producirse un escape de humo momentáneo debido a que el revestimiento de la resistencia se calienta por primera vez. Esto no constituye un peligro para el usuario ni indica un mal funcionamiento del aparato. Cuando el aparato sea utilizado por primera vez, debe dejarse en funcionamiento hasta que este humo desaparezca. Esto debería ocurrir en alrededor de 30 segundos.

COMFORT HALOGEN 5D

5D THERAPY se basa en la acción conjunta de **Tecnología Ion Plus, Ozono y Calor Infrarrojo Distante**, asegurando a los cabellos un efecto anti-encrespamiento, brillo, reconstrucción, efecto anti-edad y, por lo tanto, protección continua.
El **ozono** es un potente agente antibacteriano que elimina el exceso de sebo y las impurezas que cierran los poros capilares del cuero cabelludo, asegurándoles una adecuada oxigenación. Los cabellos crecen así más sanos y fuertes desde la raíz y reciben un verdadero proceso de rejuvenecimiento. Los **iones** ayudan a la reconstrucción molecular, eliminando el encrespamiento y dejando el cabello más suave y brillante.
El **calor infrarrojo distante** de los secadores 5D Therapy, emitido por la **lámpara halógena** presente en su interior, y la **turmalina** de las planchas, material que reviste las placas, aseguran una protección continua. Posee, de hecho, una longitud de onda que penetra directamente en el centro del cabello y se difunde desde el interior hacia el exterior, protegiendo al máximo la cutícula.

5D THERAPY: ANTI-ENCRESPAMIENTO, BRILLO, RECONSTRUCCIÓN, ANTI-EDAD Y PROTECCIÓN CONTINUA.

CÓMO UTILIZAR LOS SECADORES DE PELO:

Para todos los modelos los botones de velocidad y temperatura están separados.
Selección de velocidad
0 = OFF / I = Media / II = Fuerte
Selección de temperatura
I = Frío / II = Caliente / III = Muy Caliente

El flujo de aire y la temperatura están siempre bajo control, garantizando la máxima delicadeza para los cabellos.

6 combinaciones 2 velocidades y 3 temperaturas
I = Media + I = Frío = velocidad media con aire frío
I = Media + II = Caliente = velocidad media con aire caliente
I = Media + III = Muy Caliente = velocidad media con aire muy caliente
II = Fuerte + I = Frío = velocidad fuerte con aire frío
II = Fuerte + II = Caliente = velocidad fuerte con aire caliente
II = Fuerte + III = Muy Caliente = velocidad fuerte con aire muy caliente

GOLPE DE AIRE FRÍO:

Este botón sirve para fijar el peinado definitivamente y se utiliza con el motor encendido. Al pulsarlo, el aire caliente se enfría instantáneamente y confiere un mejor fijado al peinado; al soltarlo el flujo de aire vuelve a la temperatura correspondiente al nivel seleccionado.

UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS:

Para montar el accesorio deseado, es necesario presionar contra la parte de acoplamiento delantera hasta lograr la inserción. Luego de su utilización, puede ser removido haciendo fuerza para extraerlo, si esta última operación resultara dificultosa será necesario calentar ligeramente el secador para lograr que la extracción resulte más fácil.
Para obtener mayor volumen o rizos perfectamente definidos, el difusor es el accesorio ideal. Para un peinado perfecto, utilizarlo durante el secado ajustando la velocidad a nivel medio y la temperatura al máximo. Para darle volumen al peinado, mantener al mínimo tanto velocidad como temperatura y apuntar el difusor hacia la raíz del cabello, desplazándolo de abajo hacia arriba, masajeando el cuero cabelludo ligera y lentamente.

IMPORTANTE:

Utilizar sólo los accesorios originales de aparatos GAMA.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

. Todos los aparatos están dotados de un sistema innovador que permite la expulsión de los cabellos, evitando así que entren en contacto con partes del motor.
. Un correcto y eficaz mantenimiento de los productos permite mantener prestaciones elevadas y alargar su vida útil.
Antes de proceder a la limpieza de los aparatos, desenchufarlos de la toma de corriente y verificar que se hayan enfriado.
Un secador bien conservado y mantenido dura mucho más que uno no cuidado. Es importante recordar tener limpia la toma de aire del secador; para ello, sirviéndose de un aspirador de polvo, se debe remover la suciedad depositada en la grilla posterior. Limpiar el cuerpo del secador con un paño húmedo y suave.
Asegurarse de que el aparato esté completamente seco antes de utilizarlo.

En el sitio web **www.gamaprofessional.com** puedes encontrar los manuales de producto y las advertencias.

RU

Благодарим Вас за приобретение продукта GAMA! Мы уверены, что Вы оцените заботу, с которой он создан. GAMA комбинирует инновации и технологии, чтобы создавать продукты премиум-качества. Превосходное исполнение гарантирует применение совершенных методов и высококлассных материалов. Это обеспечивает наилучшие результаты для самых требовательных покупателей, которые хотят добиться идеального результата в салоне красоты и у себя дома. Пожалуйста, ознакомьтесь внимательно с инструкцией ниже перед использованием и сохраните ее в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА.
СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

1 – Не брать прибор мокрыми руками, не использовать его в местах с повышенной влажностью или на мокрых поверхностях. Не погружать его в воду или в любую другую жидкость. 2 – Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой. 3 – Если прибор выключен, отсоединить его от розетки, т.к. близость воды может представлять опасность. Соблюдать осторожность при

использовании прибора в ванной комнате. 4 – Не использовать данный электроприбор, если перед этим он соприкасался с жидкостями, а также при наличии следов повреждения шнура электропитания, наружной части корпуса или других его комплектующих. В случае неисправной работы прибора отсоединить его от розетки электропитания и отнести для проверки в центр техобслуживания. 5 – Во избежание рисков, связанных с поврежденным шнуром электропитания, немедленно обеспечить его замену, обратившись к производителю, в уполномоченную ремонтную мастерскую или к квалифицированному специалисту. 6 – Держать прибор и шнур электропитания вдалеке от источников тепла и поверхностей, не обладающих стойкостью к воздействию тепла (пластика, виниловых тканей, и т.п.). 7 – Не тянуть прибор за шнур; после использования не обматывать шнур вокруг еще горячего прибора. 8 – В случае наличия поврежденных частей в шнуре электропитания его замена должна осуществляться

исключительно квалифицированным персоналом. Не использовать устройства и/или модифицированные комплектующие, не согласованные с производителем. 9 – Если прибор не используется, отсоединить его от сети электропитания, дождаться, пока он остынет, и затем поместить его в надежное место. Для отсоединения прибора извлечь вилку из розетки. 10 – Если потребуется почистить прибор, отсоединить его от сети электропитания и дождаться, пока он остынет. Не использовать для чистки агрессивные средства, содержащие фенилфенол. 11 – Использовать прибор исключительно по прямому назначению. 12 – В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить в электрической цепи ванной комнаты защитное устройство отключения по дифференциальному току (RCD – УЗО) с порогом отключения не выше 30 Ма. Обратиться за консультацией к электротехнику.
Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также те, кто не использовал

данный продукт ранее, или не знаком с возможностями устройства, могут использовать данное устройство только под надзором других лиц или в том случае, если они были обучены безопасному использованию устройства и отдают себе отчет о возможных рисках. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без надзора взрослых.

Не использовать данный прибор рядом с ванными или другими ёмкостями, заполненными водой.

В целях обеспечения Вашей безопасности настоящий прибор оснащен двойной изоляцией. CE

Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов, и после выхода из строя подлежит утилизации в

специальном центре по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в муниципалитете, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК:

Всегда сохраняйте документы, подтверждающие покупку, и гарантийный талон. Срок гарантийного обслуживания указан в Вашем гарантийном талоне, и составляет 24 месяца для товаров домашнего использования, и 12 месяцев для товаров профессионального использования. Для отдельных моделей, по которым срок гарантийного обслуживания составляет 60 месяцев, соответствующая информация указана на коробке с

товаром.
Для получения поддержки и гарантийного обслуживания необходимо обратиться с документами, подтверждающими покупку, и гарантийным талоном в точку продажи, где Вы приобрели товар.

ВНИМАНИЕ

Прибор снабжен защитным покрытием вокруг спирали нагревания. При первом включении прибора может произойти мгновенный выброс дыма, который образуется от того, что защитное покрытие нагревательного элемента нагревается в первый раз. Это не представляет опасности для пользователя и не означает неисправность прибора. При первом использовании прибора, оставьте его включенным, пока дым не исчезнет. Это должно произойти в течение примерно 30 секунд.

COMFORT HALOGEN 5D

Эффект **5D THERAPY** складывается из комбинированного действия технологий **Ion Plus, Ozone и Far Infrared Heat**, обеспечивая антистатический эффект, блеск, реконструкцию и оздоровление, а также непрерывную защиту Ваших волос.
Ozone – сильное антибактериальное средство, оно устраняет излишки кожного сала и загрязнений, которые закупоривают поры кожи головы и обеспечивает лучший приток кислорода. Таким образом, волосы растут более здоровыми и сильными от корней, запускается процесс оздоровления. **Ионы** помогают восстановить волосы на микроуровне, устраняют статическое электричество, делают их более мягкими и сияющими. **Длинные инфракрасные волны**, испускаемые галогенной лампой в конструкции фена 5D Therapy и **турмалиновым покрытием** – в выпрямителях серии, гарантируют непрерывную защиту. Длина этих волн позволяет им проникать внутрь каждого волоса и распространяться изнутри наружу, обеспечивая максимальную защиту кутикул волос.

5D THERAPY: АНТИСТАТИКА, СИЯНИЕ, РЕКОНСТРУКЦИЯ, ОЗДОРОВЛЕНИЕ И НЕПРЕРЫВНАЯ ЗАЩИТА.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФЕН:

У всех фенов есть кнопки регулировки температуры и скорости.
Регулировка скорости
0 = OFF / I = Средняя / II = Высокая
Регулировки температуры
I = Холодный / II = Горячий / III = Очень горячий

Поток воздуха и температура всегда находятся под контролем, что гарантирует максимально бережное отношение к волосам.

6 температурных режимов при комбинации 2 скоростей и 3 температур
I = Средняя + I = Холодный = средняя скорость и холодный воздух
I = Средняя + II = Горячий = средняя скорость и горячий воздух
I = Средняя + III = Очень горячий = средняя скорость и очень горячий воздух
II = Высокая + I = Холодный = высокая скорость и холодный воздух
II = Высокая + II = Горячий = высокая скорость и горячий воздух
II = Высокая + III = Очень горячий = высокая скорость и очень горячий воздух

ХОЛОДНЫЙ ОБДУВ:

Нажав на эту кнопку, Вы можете зафиксировать укладку. Это действие должно выполняться при включенном фене. При нажатии кнопки горячий воздух моментально охлаждается и помогает лучше зафиксировать локоны. Когда Вы отпускаете кнопку, поток воздуха возвращается к ранее выбранным настройкам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ АКСЕССУАРОВ:

Для того, чтобы закрепить насадку, нужно надеть ее на фен и нажать, чтобы она зафиксировалась. После использования можно снять насадку, потянув ее; если это сложно сделать, нужно немного нагреть фен, чтобы облегчить операцию. Для достижения большего объема или создания четко очерченных кудрей идеально подходит диффузор. Для превосходного стайлинга, нужно использовать диффузор во время сушки на средней скорости и при максимальной температуре. Для придания объема прическе нужно установить минимальную скорость при минимальной температуре, используя диффузор у корней волос, передвигая его снизу вверх, медленно и слегка массируя кожу головы.

ВАЖНО:

Используйте только оригинальные аксессуары прибора GAMA.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Все фены снабжены инновационной системой, которая препятствует попаданию волос в части мотора.

Прежде чем приступить к чистке прибора, отключите его от розетки и подождите, пока он охладится.
Фен, при условии правильного хранения и ухода, работает дольше. Поэтому важно содержать в чистоте воздухозаборник фена, используя пылесос для удаления пыли с задней решетки. Корпус фена рекомендуется чистить влажной и мягкой тканью.
Перед использованием убедитесь, что прибор полностью сухой.

Посетите наш сайт **www.gamaprofessional.ru**, здесь Вы сможете найти все продукты и инструкции к ним с соответствующей информацией.